

# **DOHODA**

**O MIMOSÚDNOM VYROVNANÍ**

**medzi**

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA**

**V ZASTÚPENÍ**

**MINISTERSTVOM FINANCIÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

**a**

**ENVIRAL, a.s.**

**Číslo zmluvy MF SR: 2020/039**

**Táto dohoda** (ďalej aj ako „**Dohoda**“) bola uzatvorená medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

**Slovenská republika**  
v mene ktorej koná  
**Ministerstvo financií Slovenskej republiky**  
Štefanovičova č. 5, P.O. BOX 82  
817 82 Bratislava 15  
Slovenská republika  
IČO: 00 151 742

zastúpené  
**Ing. Ladislavom Kamenickým**  
Ministrom financií Slovenskej republiky  
(ďalej aj ako „**MF SR**“)

a

**ENVIRAL, a.s.**  
Trnavská cesta  
920 41 Leopoldov  
IČO: 36 259 233  
DIČ: 2021791211  
IČ DPH: SK2021791211  
Zapísaná v OR OS Trnava, odd. Sa, vl. č. 10293/T  
(ďalej aj ako „**Spoločnosť**“)

(MF SR a Spoločnosť sú ďalej v texte tejto Dohody spoločne označovaní aj ako „**strany tejto Dohody**“).

## Preambula

(1) Spoločnosť zastúpená advokátskou kanceláriou Škubla & Partneri s.r.o., so sídlom Digital Park II, Einsteinova 25, 851 01 Bratislava, IČO: 36 861 154, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd.: Sro, vložka č.: 55759/B, doručila dňa 05. 09. 2019 na MF SR podanie označené ako „žiadosť o predbežné prerokovanie nároku na náhradu škody vo veci neoprávnene zaplatenej dane z emisných kvót za rok 2011“ (ďalej aj ako „**Predbežné prerokovanie**“), v ktorom si uplatnila nárok na náhradu škody titulom rozporu vnútroštátnej dane z emisných kvót s právom EÚ v zmysle zákona č. 514/2003 Z. z. o zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone verejnej moci a o zmene niektorých zákonov. Uplatnený nárok na náhradu škody bol vyčíslený ako bezdôvodne odvedená daň z emisných kvót vo výške 321 324,- EUR a príslušný úrok z omeškania.

(2) Medzi stranami tejto Dohody sa dňa 14. 02. 2020 uskutočnilo rokovanie, na ktorom MF SR a Spoločnosť zhodne skonštatovali, že nárok na náhradu škody uplatnený Spoločnosťou voči Slovenskej republike v rámci Predbežného prerokovania majú záujem čiastočne vyriešiť na základe dohody. V súlade s týmto zámerom sa strany tejto Dohody dohodli na uzatvorení Dohody v znení nasledovných článkov.

### Článok I Účel a princípy Dohody

(1.1) Základným princípom tejto Dohody je čo najmenšie zaťaženie pre štátny rozpočet a verejné financie Slovenskej republiky v súvislosti s prípadným súdnym konaním medzi stranami tejto Dohody nadväzujúcim na Predbežné prerokovanie pri súčasnom čiastočnom uspokojení nároku Spoločnosti uplatneného v rámci Predbežného prerokovania.

(1.2) Účelom tejto Dohody je čiastočné vysporiadanie nárokov Spoločnosti voči Slovenskej republike uplatnených v Predbežnom prerokovaní, a to v záujme vynaloženia čo najmenších nákladov spojených s prípadným súdnym konaním a zaťažením štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.

### Článok II Vysporiadanie práv a povinností

(2.1) Strany tejto Dohody sa dohodli na čiastočnom usporiadaní nárokov uplatnených v Predbežnom prerokovaní, a to v časti týkajúcej sa sumy 321 324,- EUR, predstavujúcej zaplatenú daň z emisných kvót nasledovne: MF SR sa na základe tejto Dohody zaväzuje zaplatiť časť nároku uplatneného v Predbežnom prerokovaní, predstavujúceho sumu 321 324,- EUR (slovom: tristodvadsaťjedentisíc tristodvadsaťštyri euro) na účet Spoločnosti vedený v banke: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, IBAN: SK96 1111 0000 0010 4226 6004, a to do desiatich (10) dní odo dňa účinnosti tejto Dohody. Zo strany MF SR neuznané nároky Spoločnosti týkajúce sa uplatnených úrokov nie sú touto Dohodou dotknuté.

### Článok III Spoločné a záverečné ustanovenia

(3.1) Ak z ostatných ustanovení tejto Dohody výslovne nevyplýva niečo iné, nadobúda táto Dohoda platnosť dňom jej podpisu stranami tejto Dohody.

(3.2) Táto Dohoda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. MF SR sa zaväzuje zverejniť túto Dohodu nasledujúci pracovný deň po jej podpise.

(3.3) Táto Dohoda, ako aj práva a povinnosti z nej vyplývajúce, sa riadia a budú vykladané v súlade s hmotným právom platným v Slovenskej republike.

(3.4) Strany tejto Dohody sa dohodli, že všetky prípadné spory, vyplývajúce z tejto Dohody a/alebo v súvislosti s touto Dohodou budú riešiť v prvom rade vzájomnou dohodou. V prípade, že spor nebude možné riešiť dohodou, tak všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Dohody a/alebo v súvislosti s ňou, vrátane sporov o jej platnosť, zrušenie ako aj následkov jej prípadnej neplatnosti, budú na žiadosť ktorejkoľvek zo strán tejto Dohody s konečnou platnosťou riešené vecne a miestne príslušným súdom v Slovenskej republike.

(3.5) Zmeny a dodatky k tejto Dohode sú platné a účinné len vtedy, ak sú odsúhlasené v písomnej forme, podpísané stranami tejto Dohody a výslovne sa odvolávajú na túto Dohodu.

(3.6) Táto Dohoda je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach v slovenskom jazyku, pre každú stranu Dohody po dvoch originálnych vyhotoveniach.

(3.7) Práva a povinnosti strán tejto Dohody, vyplývajúce z tejto Dohody, prechádzajú v plnom rozsahu na prípadných právnych nástupcov strán tejto Dohody.

(3.8) V prípade, že ktorékoľvek z ustanovení Dohody, ktoré netvorí jej podstatnú náležitosť, je neplatné, prípadne bude príslušným súdom alebo iným oprávneným orgánom vyhlásené za neplatné vcelku alebo v časti alebo za právne neúčinné a/alebo právne nevymáhateľné, nemá a ani nebude to mať vplyv na platnosť a/alebo účinnosť, a/alebo vymáhateľnosť ostatných ustanovení Dohody. Zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť uvedené ustanovenie alebo jeho časť novým pravidlom správania sa tak, aby nimi sledovaný hospodársky účel a význam Dohody zostal v čo najväčšej miere zachovaný.

(3.9) Strany tejto Dohody vyhlasujú, že si Dohodu pozorne prečítali, že jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah Dohody zodpovedá ich skutočnej vôli, ju slobodne podpísali. Strany tejto Dohody vyhlasujú, že osoby, ktoré podpísali túto Dohodu sú oprávnené takto konať a zaväzovať strany tejto Dohody.

V Bratislave dňa 02. 03. 2020

V Bratislave dňa 6. 3. 2020

---

za Slovenskú republiku  
MF SR  
Ing. Ladislav Kamenický  
Minister financií SR



---

za ENVIRAL, a.s.  
na základe plnomocenstva  
Škubla & Partneri s. r. o.  
v zast. MF Legal s. r. o.  
advokátska kancelária  
Mgr. Martin Fábry  
konateľ a advokát

## PLNOMOCENSTVO

**ENVIRAL, a.s.**, so sídlom Trnavská cesta, 920 41 Leopoldov, identifikačné číslo: 36 259 233, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sa, vložka č.: 10293/T, (ďalej len „**Splnomociteľ**“),

*týmto splnomocňuje*

advokátsku kanceláriu **Škubla & Partneri s. r. o.**, so sídlom Digital Park II, Einsteinova 25, 851 01 Bratislava, IČO: 36 861 154, zapísanú v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 55759/B, v mene ktorej koná Mgr. Martin Škubla, konateľ a advokát (ďalej len „**Splnomocnenec**“),

aby Splnomocnenec zastupoval Splnomocniteľa pri uplatňovaní nárokov Splnomocniteľa priamo alebo nepriamo vyplývajúcich z dane z emisných kvót za rok 2011 vrátane príslušenstva, najmä aby Splnomocnenec mohol rokovať a uzavrieť v mene a na účet Splnomocniteľa dohodu o mimosúdnom vyrovnaní v rámci predbežného prerokovania nároku na náhradu škody vo veci neoprávnene zaplatenej dane z emisných kvót za rok 2011 uskutočneného podľa zákona č. 514/2003 Z.z. o zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone verejnej moci a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Udelením tohto plnomocenstva nie je dotknuté plnomocenstvo, ktoré udelil Splnomociteľ Splnomocnencovi dňa 11.3.2019.

Splnomocnenec je oprávnený substitučne splnomocniť v celom rozsahu alebo sčasti tohto plnomocenstva tretie osoby, aby konali v mene a na účet Splnomocniteľa.

Splnomocnenec je oprávnený konať samostatne.

V Bratislave dňa 15.1.2020.....

---

**ENVIRAL, a.s.**

Ing. Robert Spišák, PhD. <sup>1</sup>  
predseda predstavenstva

---

**ENVIRAL, a.s.**

Ing. Štefan Tóth <sup>2</sup>  
podpredseda predstavenstva

Toto plnomocenstvo prijímam v celom rozsahu dňa 28.2.2020.....

---

**Škubla & Partneri s. r. o.**

advokátska kancelária  
Mgr. Martin Škubla  
konateľ a advokát

1) overený podpis  
2) overený podpis



## OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Ing. Robert Spišák PhD.**, dátum narodenia \_\_\_\_\_ bytom \_\_\_\_\_ ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: \_\_\_\_\_, ktorý(á) podpis na listine uznal(a) za svoj vlastný. Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 160791/2020**.

Bratislava dňa 25.2.2020



.....  
Katarína Tihányiová  
zamestnankyňa poverená notárom



## OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Ing. Štefan Tóth**, dátum narodenia \_\_\_\_\_ bytom \_\_\_\_\_ ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: \_\_\_\_\_, ktorý(á) podpis na listine uznal(a) za svoj vlastný. Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 160792/2020**.

Bratislava dňa 25.2.2020



.....  
Katarína Tihányiová  
zamestnankyňa poverená notárom

**Upozornenie!** Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v listine (§58 ods. 4 Notárskeho poriadku)

## SUBSTITUČNÉ PLNOMOCENSTVO

Advokátska kancelária **Škubla & Partneri s. r. o.**, so sídlom Digital Park II, Einsteinova 25, 851 01 Bratislava, IČO: 36 861 154, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 55759/B (ďalej aj „**Splnomocnenec**“), ako splnomocnený zástupca spoločnosti **ENVIRAL, a.s.**, so sídlom Trnavská cesta, 920 41 Leopoldov, IČO: 36 259 233, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sa, vložka č.: 10293/T (ďalej aj „**Splnomocniteľ**“),

na základe plnomocenstva zo dňa 25.2.2020 (ďalej aj „**Plnomocenstvo**“), ktorým bol Splnomocnenec splnomocnený na zastupovanie Splnomocniteľa pri uplatňovaní nárokov Splnomocniteľa priamo alebo nepriamo vyplývajúcich z dane z emisných kvót za rok 2011 vrátane príslušenstva, najmä aby Splnomocnenec mohol rokovať a uzavrieť v mene a na účet Splnomocniteľa dohodu o mimosúdnom vyrovnaní v rámci predbežného prerokovania nároku na náhradu škody vo veci neoprávnene zaplatenej dane z emisných kvót za rok 2011 uskutočneného podľa zákona č. 514/2003 Z.z. o zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone verejnej moci a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, týmto

### *s p l n o m o c ň u j e*

advokátsku kanceláriu **MF Legal s. r. o.**, so sídlom Einsteinova 25, 851 01 Bratislava, identifikačné číslo: 36 861 642, zapísanú v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 56177/B, konajúcu konateľom a advokátom **Mgr. Martinom Fábrym, LL. M.**, narodeným dňa \_\_\_\_\_, trvale bytom \_\_\_\_\_, zapísaným do zoznamu advokátov SAK pod číslom \_\_\_\_\_

aby Splnomocniteľa zastupovala v celom rozsahu Plnomocenstva udeleného Splnomocnencovi.

V Bratislave dňa 28.2.2020

---

**Škubla & Partneri s.r.o.**  
advokátska kancelária  
Mgr. Martin Škubla  
konateľ a advokát

Toto plnomocenstvo prijímam dňa 28.2.2020

---

**MF Legal s. r. o.**  
advokátska kancelária  
Mgr. Martin Fábry  
konateľ a advokát

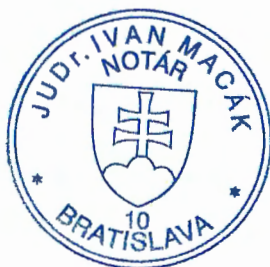


## OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Mgr. Martin Škubla**, dátum narodenia \_\_\_\_\_, bytom \_\_\_\_\_, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: \_\_\_\_\_, ktorý(á) listinu predom mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 173595/2020**.

Bratislava dňa 28.2.2020



.....  
**Lenka GREGOROVÁ**  
pracovník poverený  
notárom JUDr. Ivanom Macákom  
so sídlom v Bratislave

**Upozornenie!** Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v listine (§58 ods. 4 Notárskeho poriadku)

**Lenka GREGOROVÁ**  
pracovník poverený  
notárom JUDr. Ivanom Macákom  
so sídlom v Bratislave